

2 0 0 6 / 2

land reform

LAND SETTLEMENT AND COOPERATIVES

réforme agraire

COLONISATION ET COOPÉRATIVES AGRICOLES

reforma agraria

COLONIZACIÓN Y COOPERATIVAS



INFORMATION FOR CONTRIBUTORS

Readers are invited to submit manuscripts in English, French or Spanish on research and analysis of issues related to land reform, land settlement or cooperatives. Submitted manuscripts are read by members of the Editorial Board and also by outside reviewers. Authors are requested to provide an alphabetical reference list at the end of the article. Please ensure that full bibliographical details are given so that readers can readily find the sources they want to consult: the author(s), year of publication, full title of book or article, full journal title, volume and issue number and page numbers of the article or chapter. Please consult the latest issue for format. All references should be cited parenthetically in the text by author and year, e.g. (Riddell, 1988). Authors should provide their full name, affiliation, complete address and telephone number, as well as fax number and electronic mail address if available. Whenever possible, the author is requested to provide the document on diskette. To avoid conversion problems, if documents are produced on PC please also supply a copy converted to ASCII or RTF format. Documents produced on Macintosh should be provided in MS Word or WordPerfect format. Articles for consideration can also be submitted by electronic mail. Authors should check the contents page of the bulletin for the latest e-mail address. If you have any questions, do not hesitate to contact the editor.

À L'ATTENTION DE NOS COLLABORATEURS

Les lecteurs sont invités à envoyer des articles en français, en anglais ou en espagnol sur la recherche et l'analyse des problèmes liés à la réforme agraire, à la colonisation et aux coopératives agricoles. Les manuscrits sont lus par le Comité de rédaction et par des critiques extérieurs. Nous prions les auteurs de fournir une bibliographie (en ordre alphabétique) à la fin de l'article et de donner tous les renseignements nécessaires pour que les lecteurs puissent consulter facilement les sources qui les intéressent: auteur(s), année de publication, titre complet de l'ouvrage ou de l'article, titre complet de la revue, volume et numéro, et numéros des pages où figure l'article ou le chapitre. Toutes les références bibliographiques doivent figurer dans le texte et indiquer, entre parenthèses, l'auteur et l'année de publication: (Riddell, 1988) par exemple. Pour la présentation des articles, les auteurs voudront bien consulter le numéro le plus récent de notre bulletin. Les articles doivent être accompagnés du nom complet de l'auteur, de sa profession et de son adresse exacte (y compris numéro de téléphone, de télécopie et adresse électronique). L'auteur doit, si possible, fournir l'article sur disquette. Pour éviter des problèmes de conversion, les manuscrits produits sur IBM-PC ou compatible devraient être fournis en format ASCII ou RTF, et les documents produits sur Macintosh en format MS Word ou WordPerfect. Les articles peuvent également être envoyés par courrier électronique. Les auteurs sont invités à vérifier notre adresse électronique à la page du sommaire du bulletin. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le rédacteur.

INFORMACIÓN PARA LOS COLABORADORES

Se invita a los autores a presentar manuscritos en español, inglés o francés sobre investigación y análisis de cuestiones relacionadas con la reforma agraria, colonización y cooperativas. Los originales son leídos por miembros del Consejo Editorial y también por críticos externos. Se ruega facilitar una bibliografía en orden alfabético, que se debe incluir al final del artículo que se desee publicar. A fin de que los lectores puedan localizar fácilmente las obras mencionadas en la bibliografía, esta última deberá constar de los siguientes elementos: nombre del autor o de los autores; año de publicación de la obra; título completo del libro o del artículo; título completo de la revista; número del volumen y números de las páginas que recogen el artículo o el capítulo citados. En las citas bibliográficas que figuren en el texto deben mencionarse entre paréntesis el nombre del autor y el año de publicación de la obra; por ejemplo (Riddell, 1988). El autor o los autores de los artículos deben facilitar su nombre y apellidos, con la afiliación, la dirección completa y los datos relativos al teléfono, fax y correo electrónico, si disponen de ellos. Cuando sea posible, se ha de entregar copia del documento en un disquete de computadora. Para evitar problemas de conversión, en el caso de artículos elaborados con un procesador de textos, se debe adjuntar también una copia en el formato ASCII o RTF. En cuanto a los textos elaborados en computadoras Macintosh, se emplearán los programas MS Word o WordPerfect. Los artículos se pueden presentar para su eventual aceptación por la Redacción enviándolos por correo electrónico. La dirección actualizada de correo electrónico figura en la página del índice del boletín. El redactor en jefe responderá con agrado a las consultas que los lectores deseen realizar.

Editor/Rédacteur/Redactor en Jefe
M.-P. Törhönen, P. Groppo
 Editing, design, graphics and
 desktop publishing/Rédaction,
 mise en page, graphiques
 et édition électronique/Redacción,
 compaginación, elaboración
 gráfica y composición electrónica:
**Electronic Publishing Policy
 and Support Branch, FAO
 Communication Division/Sous-
 division des politiques et de
 l'appui en matière de publications
 électroniques, Division de la
 communication/Subdirección
 de Políticas y Apoyo en Materia
 de Publicación Electrónica /
 Dirección de Comunicación de
 la FAO**

Editorial Board/Comité de
 rédaction/Comité de Redacción
**P. Koohafkan, P. Munro-Faure,
 J. Dey-De Pryck, S. Baas**

This bulletin is issued by FAO as
 a medium for the dissemination
 of information and views on land
 reform and related subjects to
 the United Nations, FAO Member
 Governments and national
 and international experts and
 institutions. Articles are published
 in the original language (English,
 French or Spanish).

Readers requiring more
 detailed information concerning
 this bulletin or articles therein
 should write to the Editor, *Land
 Reform, Land Settlement and
 Cooperatives*, Rural Development
 Division, FAO, Viale delle Terme
 di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

The opinions expressed in this
 document are the personal views
 of the individual authors and do not
 necessarily reflect those of FAO.

Le présent bulletin a pour but de
 fournir des renseignements et de
 faire connaître des opinions sur la
 réforme agraire et les questions
 connexes à l'Organisation
 des Nations Unies, aux États
 Membres de la FAO, ainsi qu'aux
 experts et institutions nationaux
 et internationaux. Les articles
 paraissent dans la langue originale
 (en français, anglais ou espagnol).

Les lecteurs désireux
 d'obtenir des renseignements
 complémentaires sur ce bulletin
 sont priés de s'adresser au
 rédacteur, *Réforme agraire,
 colonisation et coopératives
 agricoles*, Division du
 développement rural, FAO, Viale
 delle Terme di Caracalla, 00153
 Rome, Italie.

Les opinions exprimées dans
 le présent bulletin n'engagent
 que leurs auteurs et ne sont pas
 nécessairement celles de la FAO.

La presente publicación es editada
 por la FAO como medio difusor de
 información y opiniones sobre la
 reforma agraria y temas conexos
 entre las Naciones Unidas, los
 Estados Miembros y expertos
 e instituciones nacionales e
 internacionales. Se publican
 artículos originales en español,
 francés e inglés.

Los lectores que deseen
 obtener más detalles sobre este
 boletín o sobre los artículos que
 figuran en él deberán escribir
 a: Redactor en Jefe, *Reforma
 agraria, colonización y
 cooperativas*, Dirección de
 Desarrollo Rural, FAO, Viale delle
 Terme di Caracalla, 00153 Roma,
 Italia.

Los artículos expresan las
 opiniones personales de sus
 autores y no representan
 necesariamente los puntos de
 vista de la FAO.

Tel.: +39 06 57053880
 Fax: +39 06 57053152
 E-mail: mika.torhonen@fao.org
 Web site:
 www.fao.org/sd/tdirect/landr.htm



2 Preface/Préface/Prefacio

Musa Adam Abdul-Jalil

8 The dynamics of customary land tenure and natural resource management in Darfur

Dynamique des régimes fonciers coutumiers et de la gestion des ressources naturelles dans le Darfour

La dinámica de la tenencia de tierras y la ordenación de recursos naturales en Darfur

Ph. Lavigne Delville

24 Sécurité, insécurité, et sécurisation foncières: un cadre conceptuel

A conceptual framework for land tenure security, insecurity and securement
 Seguridad, inseguridad y garantía de la tenencia: marco conceptual

Lucia Grenna, Helena Miranda and Fabio M. Santucci

34 Strategic communication for land registration projects: a case study from El Salvador

Communications stratégiques pour des projets d'enregistrement des terres: étude de cas sur El Salvador

Las comunicaciones estratégicas en los proyectos de registro de tierras: estudio de caso de El Salvador

Tomas Lindemann

44 Dependencia financiera: un problema de las organizaciones de productores. El caso de UNORCA

UNORCA and the financial dependence of producer organizations

Dépendance financière: un problème pour les organisations de producteurs.
 Le cas d'UNORCA

Moussa Djiré

58 Les ventes de terre et l'appropriation foncière au Mali: les pratiques foncières entre la tradition, le marché et les procédures légales

The sale and ownership of land in Mali: tradition, the market and legal procedures in land tenure

Ventas de tierras y tenencia agraria en Mali: las prácticas de tenencia entre tradición, mercado y procedimientos legales

Daniilo R. Antonio

72 Instituting good governance in the land administration system – the Philippines' perspective

Instaurer une bonne gouvernance dans le système d'administration des terres: la situation des Philippines

Instituir el buen gobierno en el sistema de administración de tierras: la perspectiva de Filipinas

E. O. Idowu

84 The National Agricultural Land Development Programme in Nigeria: impact on farm incomes in Oyo and Osun States

Le Programme nigérian de mise en valeur des terres agricoles: effets sur les revenus agricoles dans les États d'Oyo et Osun

El Programa nacional de fomento de tierras agrícolas de Nigeria: repercusiones en los ingresos agrícolas de los Estados de Oyo y Osun

Elena Pisani

96 Some socio-economic consequences of the green revolution

Certaines conséquences socioéconomiques de la révolution verte

Consecuencias socioeconómicas de la revolución verde

Preface

The second issue of *Land Reform, Land Settlement and Cooperatives* for 2006 covers a wide range of technical areas, reflecting in many ways the diversity of activity under the broad heading of land tenure. It continues the tradition of allowing space for submitted articles (authors wishing to propose articles on relevant themes are encouraged to propose them to the editor). One issue a year remains a special themed edition (issue 2006/1 was on the importance of land tenure data in policy-making), which generally highlights a particular area of activity of the Land Tenure Service in its regular programme of work, enabling the publication of elements of the background materials that go into generating final publications in the following series:

- FAO Land Tenure Policy Series provides policy information on land tenure that is easily accessible for policy-makers and their advisers.
- FAO Land Tenure Studies provide guidance on various aspects of land tenure, especially as they relate to food security, poverty alleviation and rural development.
- FAO Land Tenure Manuals provide detailed guidance and technical materials to support field implementation and training activities.
- FAO Land Tenure Notes contain land tenure information that can be used by grassroots organizations that work with farmers.

Further information regarding these publications is available through the FAO Web site (www.fao.org/sd) or by contacting the Land Tenure Service at Land-Tenure@fao.org.

Under its planned programme of work for the period 2006-09, the Land Tenure Service is involved in the following areas, several of which will form the subject of future themed issues of the journal:

- Land tenure in emergency work
- Compulsory purchase of land and compensation
- State land management
- Low-cost land tenure security
- Good governance in land administration
- Designing post-emergency land tenure institutions
- Making land information accessible for the poor

The eight articles in the present issue range from Pisani's survey of economic consequences of the green revolution to an assessment of the consequences of financial dependency in producers' organizations by Lindemann, to Idowu's identification of the impact of Nigeria's National Agricultural Land Development Programme on farm incomes. The remaining articles are more directly related to land tenure issues; they look at key aspects of dynamic change in land, its markets and administration in widely differing contexts, from Darfur to the Philippines. These articles address the impact of stress on customary tenure in conflict situations, land registration and security, good governance in land administration, land market development in customary areas of Africa and appropriate strategies for communications in land registration projects.

Paul Munro-Faure

Chief, Land Tenure Service
FAO Rural Development Division

Préface

Le deuxième numéro de *Réforme agraire, colonisation et coopératives agricoles* pour 2006 traite d'une vaste gamme de sujets techniques reflétant à maints égards la diversité des activités réalisées sous le thème général des régimes fonciers. Il continue, comme de tradition, à publier certains articles présentés à la revue (les auteurs souhaitant présenter des articles sur des thèmes pertinents sont encouragés à les proposer à l'éditeur). Un numéro par an reste consacré à un thème spécial (le numéro 2006/1 était consacré à l'importance des données sur les régimes fonciers pour la prise de décisions), qui met en relief un domaine d'activité particulier du Service des régimes fonciers lié à son programme de travail ordinaire; ce numéro spécial permet également de publier certains documents d'information utilisés pour produire les publications des collections ci-après:

- Collection FAO sur les politiques foncières, qui met à la portée des décideurs et de leurs conseillers des informations sur les politiques foncières.
- Études foncières de la FAO, qui fournissent des orientations sur les différents aspects des régimes fonciers, notamment en ce qui concerne leur rapport avec la sécurité alimentaire, la lutte contre la pauvreté et le développement rural.
- Manuels fonciers de la FAO, qui fournissent des orientations détaillées et du matériel technique pour appuyer l'action sur le terrain et les activités de formation.
- Notes FAO sur les régimes fonciers, qui contiennent des informations relatives au régime foncier qui peuvent être utilisées par les organisations locales travaillant avec les agriculteurs.

Des informations complémentaires concernant ces publications peuvent être consultées sur le site Web de la FAO (www.fao.org/sd) ou en contactant le Service des régimes fonciers à l'adresse Land-Tenure@fao.org.

Selon le programme de travail prévu pour la période 2006-09, le Service des régimes fonciers est à l'oeuvre dans les domaines ci-après, qui feront parfois l'objet des prochains numéros thématiques de la revue:

- Les régimes fonciers et les secours d'urgence
- Achats obligatoires de terres et compensations
- Gestion des terres domaniales
- Sécurité à faible coût des régimes fonciers
- Bonne gouvernance en matière d'administration des terres
- Mise en place d'institutions chargées des régimes fonciers après la phase d'urgence
- Les informations foncières mises à la portée des pauvres

Les huit articles du présent numéro vont de l'enquête de Pisani sur les conséquences économiques de la révolution verte à une évaluation des conséquences de la dépendance financière des organisations de producteurs, réalisée par Lindemann, en passant par l'identification des effets du Programme nigérian de mise en valeur des terres agricoles sur les revenus agricoles, effectuée par Idowu. Les autres articles sont plus directement liés aux questions foncières; ils passent en revue des aspects fondamentaux des changements dynamiques intervenus au niveau des terres, des marchés fonciers et de l'administration des terres dans des contextes très variés, du Darfour aux Philippines. Ces articles examinent les effets des pressions exercées sur les régimes fonciers traditionnels dans des situations de conflit, sur l'enregistrement et la sécurité des biens

fonciers, la bonne gouvernance en matière d'administration des terres, le développement des marchés fonciers dans des zones d'Afrique où s'applique le droit coutumier et les stratégies appropriées de communication dans les projets d'enregistrement des terres.

Paul Munro-Faure

Chef du Service des régimes fonciers
Division du développement rural de la FAO

Prefacio

Los artículos del segundo número de *Reforma Agraria, Colonización y Cooperativas* de 2006 abarcan una vasta gama de ámbitos técnicos, reflejando de diversas maneras la gran variedad de actividades comprendidas en la esfera de la tenencia agraria. Como es habitual, se ha reservado un espacio a las colaboraciones recibidas (se alienta a los autores que deseen proponer artículos sobre temas de interés a que los remitan a nuestro editor). Cada año se edita un número temático especial (el primer número de 2006 se dedicó a la importancia de la tenencia de la tierra en la formulación de políticas), que por lo general se centra en una esfera particular de actividades del programa de trabajo ordinario del Servicio de Tenencia de la Tierra. Esto permite editar elementos de los materiales que sirven de base a las publicaciones de las siguientes series:

- Serie de políticas de la FAO relativas a la tenencia de la tierra: proporciona información sobre las políticas en materia de tenencia de la tierra en forma accesible para los encargados de formular políticas y sus asesores.
- FAO - Estudios sobre tenencia de la tierra: brinda orientación sobre distintos aspectos de la tenencia de la tierra, sobre todo en relación con la seguridad alimentaria, la reducción de la pobreza y el desarrollo rural.
- FAO - Manuales sobre tenencia de la tierra: proporciona orientación detallada y materiales técnicos en apoyo de la aplicación de medidas sobre el terreno y las actividades de capacitación.
- FAO - Notas sobre tenencia de la tierra: contienen información sobre tenencia de la tierra utilizable por las organizaciones de base que trabajan con los agricultores.

Para más información sobre estas publicaciones es posible visitar el sitio Web de la FAO (www.fao.org/sd) o ponerse en contacto con el Servicio de Tenencia de la Tierra en la siguiente dirección electrónica: Land-Tenure@fao.org.

En el marco de su programa de trabajo para 2006-09 el Servicio de Tenencia de la Tierra se ocupará de los temas que se enumeran a continuación, varios de los cuales serán objeto de números especiales de *Reforma Agraria, Colonización y Cooperativas*.

- La tenencia de la tierra en las actividades de emergencia
- Compra obligatoria de tierras y compensación
- Ordenación de tierras públicas
- Seguridad de la tenencia de tierras a bajo costo
- Buen gobierno y administración de las tierras
- Diseño de las instituciones encargadas de la tenencia de la tierra después de situaciones de emergencia
- Cómo lograr que la información sobre la tierra resulte accesible para los pobres

Los temas tratados en los ocho artículos de este número van desde una encuesta de E. Pisani sobre las repercusiones económicas de la revolución verde hasta una evaluación de T. Lindemann sobre las consecuencias de la dependencia financiera para las organizaciones campesinas, pasando por un análisis de E.O. Idowu sobre el impacto del Programa nacional de fomento de tierras agrícolas de Nigeria en los ingresos agrícolas. Los restantes artículos, que guardan una relación más directa con cuestiones de tenencia de la tierra, abordan aspectos fundamentales de la evolución dinámica de las tierras, sus mercados y su administración en contextos sumamente distintos, de Darfur a Filipinas. En ellos se examinan los efectos de la tensión sobre la tenencia

consuetudinaria en situaciones de conflicto, el registro de tierras y la seguridad, el buen gobierno en la administración de tierras, el desarrollo del mercado de la propiedad agraria en zonas de África donde imperaba la tenencia consuetudinaria, y las estrategias de comunicación apropiadas para los proyectos de registro de tierras.

Paul Munro-Faure

Jefe del Servicio de Tenencia de la Tierra
Dirección de Desarrollo Rural de la FAO

